

**Art. 4.** Une avance de 34.750 euros sera versée à compter de la date de la publication dans le *Moniteur belge* du présent arrêté.

**Art. 5.** Pour le 30 septembre 2014 au plus tard, la Personnalité Juridique transmet à l'Institut scientifique de Santé publique :

1° un rapport définitif portant sur les activités menées en application de l'article 3;

2° une facture relatives aux activités développées en application de l'article 3.

**Art. 6.** Conformément à l'article 123 de la loi de 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, l'ISP (PJ) s'engage à rembourser, le cas échéant, la partie non utilisée du subside au Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sur le numéro du compte 679-2005917-54 compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert auprès de la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom de «Recettes Diverses».

**Art. 7.** Le présent arrêté couvre la période du 1<sup>er</sup> juillet 2013 jusqu'au 30 juin 2014 et les rapports sont donc à fournir pour les données de cette période.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

**Art. 9.** Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

**Art. 4.** Een voorschot van 34.750 euro zal gestort worden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van dit besluit.

**Art. 5.** Uiterlijk op 30 september 2014 bezorgt de Rechtspersoonlijkheid aan het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid :

1° een definitief verslag met betrekking tot de activiteiten ontwikkeld in uitvoering van artikel 3;

2° een factuur met betrekking tot de activiteiten ontwikkeld in uitvoering van artikel 3.

**Art. 6.** Overeenkomstig het artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 betreffende de algemene organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal van de toelage het niet benutte gedeelte door WIV (RP) worden terugbetaald aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 IBAN rekening : BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van « Diverse Ontvangsten ».

**Art. 7.** Dit besluit dekt de periode van 1 juli 2013 tot en met 30 juni 2014 en de rapporten moeten dus voor de gegevens van deze periode verstrekt worden.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09437]

**30 AOUT 2013.** — Arrêté royal déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie du Service public fédéral Justice, qui constituent un même degré de la hiérarchie

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'article 43, modifié par les lois des 19 octobre 1998, 12 juin 2002 et 4 avril 2006;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1999 fixant le statut du personnel administratif et du personnel technique des établissements scientifiques fédéraux de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2008 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents de l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie du Service public fédéral Justice, qui constituent un même degré linguistique;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux, modifié par l'arrêté royal du 12 juin 2012;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 2008 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management, d'encadrement et dirigeantes au sein des établissements scientifiques fédéraux;

Vu les avis des syndicats, donnés le 30 janvier 2013 en ce qui concerne la Confédération des Syndicats Chrétiens - Services publics et le 31 janvier 2013 en ce qui concerne la centrale générale des Services publics et, conformément à l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09437]

**30 AUGUSTUS 2013.** — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 19 oktober 1998, 12 juni 2002 en 4 april 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van het statuut van het administratief en technisch personeel van de federale wetenschappelijke instellingen van de staat;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2008 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, die eenzelfde taaltrap vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen, gewijzigd bij het besluit van 12 juni 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 2008 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management-, staf- en leidinggevende functies in de federale wetenschappelijke instellingen;

Gelet op de adviezen, gegeven op 30 januari 2013 voor wat betreft het Algemeen Christelijk Vakverbond - Openbare Diensten en op 31 januari 2013 voor wat betreft de algemene Centrale van Openbare Diensten betreft, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;

Vu l'avis du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics, donné le 13 mai 2013;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique donné le 10 juillet 2013;

Considérant qu'il convient d'une part, de regrouper l'ensemble des fonctions à mandat dans le premier degré de la hiérarchie, à savoir les fonctions de directeur général, directeur opérationnel et directeur du service d'appui et d'autre part, de tenir compte de la nouvelle classification des titres que portent les agents scientifiques dans chacune des classes de leur carrière spécifique;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En vue de l'application aux agents de l'Institut national de Criminologie et de Criminologie du Service public fédéral Justice de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, les divers emplois constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1<sup>er</sup> degré

Fonctions de management, d'encadrement et dirigeantes

Directeur général

Directeur opérationnel

Directeur du service d'appui

2<sup>e</sup> degré

Personnel scientifique

Les emplois correspondant à des fonctions de la classe SW3 et SW4

Personnel non-scientifique

Les emplois correspondant à des fonctions de la classe A3, A4 et A5

3<sup>e</sup> degré

Personnel scientifique

Les emplois correspondant à des fonctions de la classe SW1 et SW2

Personnel non-scientifique

Les emplois correspondant à des fonctions des classes A1 et A2 et les emplois des grades appartenant au niveau B

4<sup>e</sup> degré

Personnel non-scientifique

Les emplois des grades du niveau C

5<sup>e</sup> degré

Personnel non-scientifique

Les emplois des grades du niveau D

**Art. 2.** L'arrêté royal du 19 décembre 2008 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents de l'Institut National de Criminologie et de Criminologie du Service public fédéral Justice, qui constituent un même degré linguistique, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Gelet op het advies van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten, gegeven op 13 mei 2013;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 10 juli 2013;

Overwegende dat het aangewezen is enerzijds om alle mandaatfuncties, meer bepaald de managementfuncties, staffuncties en leidinggevende functies, te hergroeperen in de eerste trap van de hiërarchie en anderzijds, met de nieuwe classificatie van de titels die de wetenschappelijke personeelsleden dragen in elk van de klassen van hun specifieke loopbaan rekening te houden;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminologie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, worden de diverse betrekkingen die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1e trap

Management-, staf- en leidinggevende functies

Algemeen directeur

Operationeel Directeur

Directeur ondersteunende dienst

2e trap

Wetenschappelijk personeel

De betrekkingen die overeenkomen met de functies van klasse SW3 en SW4

Niet-wetenschappelijk personeel

De betrekkingen die overeenkomen met de functies van klasse A3, A4 en A5

3e trap

Wetenschappelijk personeel

De betrekkingen die overeenkomen met de functies van klasse SW1 en SW2

Niet-wetenschappelijk personeel

De betrekkingen die overeenkomen met de functies van de klassen A1 et A2 en de graden van niveau B

4e trap

Niet-wetenschappelijk personeel

De betrekkingen van graden van niveau C

5e trap

Niet-wetenschappelijk personeel

De betrekkingen van graden van niveau D

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 19 december 2008 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminologie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, die eenzelfde taaltrap vormen, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM